



Department of
Housing Preservation
& Development
nyc.gov/hpd

رقم شارة المفتش:

تاريخ التفتيش:
/ /

رقم الشكوى المقدمة إلى إدارة
الحفاظ على المساكن وتطويرها:



عرض حالات الانتهاك الصادرة في هذا التفتيش،
تفضيل بزيارة HPDONLINE خلال أيام قليلة بعد هذا
التفتيش. سيتم إبلاغ مالك العقار أو وكيل مالك العقار
بجميع الانتهاكات.

* امسح رمز الاستجابة السريعة بهاتفك لزيارة HPDONLINE.

التفتيش اليوم هو الخطوة الأولى ضمن فحص معايير جودة شقتك
أو بنايتك. تعتمد إدارة الحفاظ على المساكن وتطويرها (HPD) على
المستأجرين للمشاركة في زيادة فاعلية جهود إنفاذ القانون لدينا.
نوصيك بقراءة المعلومات الواردة في هذا الكتيب بعناية. للمزيد من
المعلومات حول مشكلات صيانة المساكن، تفضل بزيارة [\(nyc.gov/hpd\)](http://nyc.gov/hpd)
أو اتصل بالرقم 311 للحصول على نسخة من دليل أساسيات الإسكان
. (ABCs of Housing)

انتهاكات الإصلاحات الطارئة

قد تتولى إدارة الحفاظ على المساكن وتطويرها المتابعة معك عبر
الهاتف بسبب إصدار بلاغ انتهاك واحد أو أكثر التي تحمل علامة اختيار:

- عدم وجود تدفئة (أقل من 64 درجة)
- عدم وجود مياه ساخنة (أقل من 110 درجة)
- تقرش الدهان المحتوى على الرصاص / أو احتمالية وجوده
- فقدان قضبان النوافذ أو تلفها
 - لا توجد مياه
 - لا توجد كهرباء
 - تسربات متتالية للمياه
 - العفن
 - باب الشقة دون إغلاق ذاتي
 - غير ذلك:

ستتواصل إدارة الحفاظ على المساكن وتطويرها مع مالك العقار بشأن
تنفيذ الإصلاحات الازمة وستحاول التواصل معك للتحقق مما إذا
بدأت الإصلاحات أو أكتملت. من المهم أن تستجيب لتواصل إدارة
الحفاظ على المساكن وتطويرها حتى نتمكن من تحديد الخطوات
الآتية لإصلاح الحالة المعنية!

معلومات مهمة

- nyc.gov/buildings - (Department of Buildings) فيما يخص المصاعد المعطلة أو غير الآمنة أو مشكلات البناء.
- nyc.gov/oem - (Emergency Management) للمعلومات حول كيفية إعداد خطط الكوارث المنزلية، وأدوات مستلزمات الطوارئ، وحقائب التنقل "Go bags".
- nyc.gov/mopd - (Mayor's Office for People with Disabilities) مكتب العمدة للأشخاص ذوي الإعاقة.
- الإسكان الميسر التابع لإدارة الحفاظ على المساكن وتطويرها (HPD's Affordable Housing) (212) 863-5610 أو nyc.gov/hpd للتعرف على فرص اليانصيب المتاحة.
- nyc.gov/endgbv مكتب العمدة للقضاء على العنف المنزلي والعنف القائم على النوع - (Mayor's Office to End Domestic and Gender-Based Violence)
- nyc.gov/aging - (Department for the Aging) يمكن التواصل مع وكالات المدينة عن طريق الاتصال بالرقم 311 أو عن طريق زيارة nyc.gov/aging.
- hcr.nyc.gov - (NY State Homes and Community Renewal) أو (718) 739-6400 وكالة تجديد المنازل والمجتمعات في ولاية نيويورك فيما يخص المشكلات المتعلقة بالإيجارات التي يتم تحصيلها في المبني التي يتم التحكم في إيجاراتها أو المستقرة إيجارياً.
- [\(800\) 342-3720](http://nyc.gov/child-abuse-hotline) الخط الساخن لإساءة معاملة الأطفال - (Child Abuse Hotline)

For a copy of this pamphlet, go to [ABCs of Housing - HPD \(nyc.gov\)](http://ABCs of Housing - HPD (nyc.gov))

للحصول على نسخة من هذه النشرة، فضلاً الانتقال إلى [دليل أساسيات الإسكان](http://nyc.gov) - إدارة الحفاظ على المساكن وتطويرها (nyc.gov)

এই প্রচারপুস্তিকার একটি কপির জন্য, [ABCs of Housing - HPD \(nyc.gov\)](http://ABCs of Housing - HPD (nyc.gov)) এ যান

Pour obtenir une copie de cette brochure, rendez-vous sur [ABC du logement - HPD \(nyc.gov\)](http://ABC du logement - HPD (nyc.gov))

Pou jwenn yon kopi bwochi sa, ale sou [ABC Lojman - HPD \(nyc.gov\)](http://ABC Lojman - HPD (nyc.gov))

이 팸플릿 사본을 원하시면 임대주 및 세입자를 위한 주택 수칙(ABCs of Housing) - [HPD\(nyc.gov\)](http://HPD(nyc.gov)) 를 방문하십시오

Kopia tej broszurki jest dostępna na stronie [ABC Zakwaterowania - HPD \(nyc.gov\)](http://ABC Zakwaterowania - HPD (nyc.gov))

Для получения копии этой брошюры перейдите на веб-сайт [HPD \(nyc.gov\)](http://HPD (nyc.gov)) и найдите руководство «Основы жилищной политики»

Para obtener una copia de este folleto, vaya a [El ABC de la Vivienda, HPD \(nyc.gov\)](http://El ABC de la Vivienda, HPD (nyc.gov))

اس پرجے کی ایک کاپی کے لیے، [ABCs of Housing - HPD \(nyc.gov\)](http://ABCs of Housing - HPD (nyc.gov)) پر جائیں

如需本宣传册的副本，请访问《住房基础知识》(ABCs of Housing) - HPD (nyc.gov)

المتوقع حدوثه بعد تقديم شكوى

ابحث عن حالة شكواك عبر HPDONLINE من خلال البحث عن رقم طلب الصيانة الذي تلقيته من 311 أو البحث عن شكوى من شقتك. إذا كتب المفتش بـلاغاً بالانتهاك، فيمكنك أيضاً الاطلاع على تفاصيل الانتهاك على HPDONLINE، بما يشمل متى يجب تصحيح الانتهاك.

محكمة الإسكان (Housing Court)

يمكن للمستأجرين الحضور في محكمة الإسكان قبل إصدار بلاغات الانتهاك في حال وجود ظروف صيانة سيئة. تتمتع المحكمة بسلطة أمر المالك بإصلاح الحالة ويمكنها فرض عقوبات عند عدم الامتثال. توجد رسوم لرفع الدعوى وتبلغ 45 دولاراً وسيتم إعفاؤك منها في حال عدم استطاعتك دفعها. توجد محكمة إسكان في كل حي.

- منهان: 111 Centre Street - الغرفة 225
- البرونكس: 1118 Grand Concourse - البهو 202
- بروكلين: 141 Livingston Street - الغرفة 202
- كوينز: 89-17 Sutphin Boulevard - الطابق الثاني 927 Castleton Avenue - البهو
- ستاتن آيلاند: لمعرفة المزيد، تواصل مع إجابات محكمة الإسكان (212) 962-4795 على الرقم housingcourtanswers.org أو تفضل بزيارة housingcourtanswers.org

قد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة قانونية مجانية. تواصل مع جمعية المساعدة القانونية (Legal Aid Society) على الرقم (212) 577-3300 أو الخدمات القانونية في نيويورك (Legal Services of New York) على الرقم (212) 431-7200.

الإبلاغ عن الفساد

لا يجوز لمفتشي الإسكان (Housing Inspectors) قبول أي نوع من المزايا من أي شخص من أجل التأثير على قراراتهم الرسمية. يُعد قبول أو تقديم أي نوع من المزايا جريمة. سيتولى مفتشو الإسكان الإبلاغ عن مثل هذه العروض إلى إدارة التحقيقات (Department of Investigation) في المدينة. للإبلاغ عن نشاط غير لائق، اتصل بالرقم (212) 369-2364 أو تفضل بزيارة الرابط الإلكتروني nyc.gov/doi. ستتم مقاضاة المتسببين في الانتهاكات.

للحصول على معلومات إضافية، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني www.nyc.gov/hpd أو امسح رمز الاستجابة السريعة باستخدام جهازك المحمول.



ADDITIONAL INFORMATION



حماية أطفالك

الطلاء المشتمل على الرصاص

قد يؤدي الطلاء المشتمل على الرصاص إلى تسمم أطفالك. خلال هذا التفتيش، تم تقديم نشرة عن مخاطر الطلاء المشتمل على الرصاص ومعلومات حول كيفية حماية أسرتك. فضلاً قراءة النشرة بعناية والاتصال بالرقم 311 للاتصال بالرقم 311 للهاتف.

قضبان النوافذ

يمكن لقضبان النوافذ الوقاية من سقوط الأطفال من النوافذ ومن ثم الوقاية من الإصابات الخطيرة والوفاة. يجب وجود قضبان نوافذ معتمدة في جميع نوافذ الشقق والممرات العامة في المباني المشتملة على ثلاث شقق أو أكثر في حالة إقامة طفل يبلغ من العمر 10 سنوات أو أقل أو في حال طلبك لذلك.

المضايقات والطرد

خط مساعدة المستأجرين

بإمكان سكان نيويورك الذين قد يتعرضون لمضايقات من المالك، أو المعرضين لهديد بالطرد، أو يتطلبون إصلاحات في منازلهم ويتجاهلها مالكيهم كشكل من أشكال المضايقة، أن يتصلوا بخط مساعدة المستأجرين. خط مساعدة المستأجرين هو المركز الموحد لدى وحدة دعم المستأجرين (TSU, Tenant Support Unit) التابع لوحدة المشاركة العامة (PEU, Public Engagement Unit) والذي يربط المستأجرين في جميع المناطق الخمس بالبرامج والمساعدة القانونية والموارد المجتمعية. يمكنك التواصل مع خط مساعدة المستأجرين عبر الإنترنت أو بالاتصال بالرقم 311. قد تشتمل مضايقة المستأجرين من قبل أصحاب أو ملوك العقارات على الآتي:

- عدم تقديم عقود إيجار أو تجديد لتلك العقود أو تقديم بدائل متكررة إشعارات بالإخلاء دون مبرر أو طرد غير قانوني
- التهديدات والترهيب، مثل المكالمات الهاتفية في وقت متاخر من الليل
- تكلفة باهظة لشقة خاصة لتنظيم الإيجار
- الفشل في تقديم الإصلاحات أو المرافق الازمة
- التسبب العمدي في مشكلات تخص المبني، مثل العمل بعد الساعات الرئيسية، وعرقلة المداخل، أو عدم إزالة الغبار الزائد أو المخلفات
- انقطاعات متكررة للخدمات الأساسية مثل التدفئة والمياه والكهرباء

إذا كنت تعيش في شقة خاضعة للتحكم في إيجاراتها أو مستقرة إيجارياً، فإنه يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول المضايقات عن طريق الاتصال بوكالة تجديد المنازل والمجتمعات في ولاية نيويورك على الرقم **(718) 739-6400**. يوجد خط معلومات وشكاوى لدى النائب العام لولاية نيويورك (New York State Attorney General) على الفوري واتصل برقم **(800) 771-7755**.

صحتك

العفن، والفتران، والصراصير، والجرذان

إن العفن والفتران والصراصير والجرذان من مسببات الحساسية أو التهيج أو الربو لدى بعض الأشخاص. تم تقديم نشرة، خلال هذا التفتيش، عن مسببات الحساسية داخل المبني ومعلومات حول كيفية حماية أسرتك. فضلاً قراءة النشرة بعناية والاتصال بالرقم 311 للحصول على المزيد من المعلومات. يفرض القانون المحلي رقم 55 لسنة 2018 على ملوك العقارات المتعددة الوحدات السكنية أن يحافظوا على خلو شقق المستأجرين من العفن والآفات.



حماية أطفالك

الطلاء المشتمل على الرصاص

قد يؤدي الطلاء المشتمل على الرصاص إلى تسمم أطفالك. خلال هذا التفتيش، تم تقديم نشرة عن مخاطر الطلاء المشتمل على الرصاص ومعلومات حول كيفية حماية أسرتك. فضلاً قراءة النشرة بعناية والاتصال بالرقم 311 للهاتف.

قضبان النوافذ

يمكن لقضبان النوافذ الوقاية من سقوط الأطفال من النوافذ ومن ثم الوقاية من الإصابات الخطيرة والوفاة. يجب وجود قضبان نوافذ معتمدة في جميع نوافذ الشقق والممرات العامة في المباني المشتملة على ثلاث شقق أو أكثر في حالة إقامة طفل يبلغ من العمر 10 سنوات أو أقل أو في حال طلبك لذلك.

التدفئة والمياه الساخنة

يفرض القانون على ملوك العقارات إتاحة التدفئة والمياه الساخنة. يجب توفير المياه الساخنة طوال السنة بدرجة حرارة ثابتة تبلغ 120 درجة فهرنهايت. يجب إتاحة التدفئة بداية من 1 أكتوبر وحتى 31 مايو، أي "موسم التدفئة" وفق الشروط الآتية:



كافشات الدخان وأول أكسيد الكربون

تتيح أجهزة كشف الدخان وأول أكسيد الكربون تحذيراً منقذًا للحياة عند نشوب حريق أو وجود غاز أول أكسيد الكربون الخطير. يتعين على مالك العقار إتاحة هذه الأجهزة (أو جهاز واحد مدمج) ولكن يجب عليك التأكد من وجود أجهزة الكشف في مكانها الصحيح وأنها تشمل بطاريات عاملة مناسبة.

الأبواب الذاتية الإغلاق

يجب أن تحتوي جميع المباني السكنية، التي تشتمل على ثلات شقق أو أكثر، على أبواب ذاتية الإغلاق وأبواب المناطق العامة. لا ينبغي أبداً أن تكون الأبواب مسدودة أو تحتوي على أجهزة تمنع الأبواب من الإغلاق الذاتي. بإمكان الأبواب المساعدة على احتواء انتشار الحريق والدخان عبر المبنى، وهذا يمنع خسائر الأرواح والإصابات، ويحد من الأضرار التي قد تلحق بالمبني.

بطاريات الليثيوم أيون

قد تكون بطاريات الليثيوم أيون - التي تُستخدم غالباً في أجهزة التنقل الصغيرة مثل الدراجات الإلكترونية والدراجات البخارية الكهربائية - خطيرة وقد ترتفع حرارتها بشكل مفرط عند شحنها، وغالباً ما تستعمل تلقائياً أثناء شحنها أو فصلها. يمكن أن تسبب حرائق خطيرة تنتشر بسرعة ويصعب إخمادها. لا تقم أبداً بشحن هذه البطاريات في الداخل، خاصة بالقرب من المخارج بما في ذلك النوافذ والأبواب، ولا تستخدم أبداً سلك تمديد. استخدم دائمًا معدات الشحن الأصلية والبطارية البديلة الموصى بها من قبل الشركة المصنعة فقط. إذا ارتفعت درجة حرارة البطارية أو لاحظت رائحة، أو تغير في الشكل/اللون، أو تسرب، أو صدور أصوات غريبة من الجهاز، توقف عن استخدامه على الفور. إذا كان القيام بذلك آمناً، فحرك الجهاز بعيداً عن أي شيء يمكن أن يشتعل فيه النيران واتصل بالرقم 9-1-1.

تسربات الغاز

إذا شمنت رائحة غاز أو اشتبهت في وجود تسريب غاز، فاترك المبني على الفور واتصل برقم 911. سوف تتعامل إدارة الإطفاء مع شواغلوك.